

לייכט-שטראלן

דער מהר"ל, און די שטיינער פון הוושן

אוצר החקמה

— א —

דער הייליגער צדיק און וועלטם גאון, דער מהר"ל פון פראג,
האט געהצט אַ מורהָדִיגָן אַוְן אַינטערעַסָּאנְטָן חַלּוֹם.
ער זעט דעם כהן גדול, דאס פנים לייכט אים ווי די שיין פון
די לבנה. מיט אַ שיינָעַ לאַנגָּע ווַיְמַע בָּאָרֶד. אַנְגַּעַטָּאַן מיט אַלְעַ אַכְט
בְּגָדִים גְּרִיטִיט צו די עֲבוֹדָה. אוֹיפָן קָאָפֶ דָּעַם „מַצְנֵפָת“ (טּוֹרְבָּאָן) פון
ליינָעַן. דער איןטער בע לוייטשעט אַרוֹויָּס דער גָּאַלְדָּעַנְעָר „צִיזָּ“ אוֹיפָן
שְׂטָעָרָן. דאס גַּעַקְעַסְטָלְטָע „כְּתוּנָת“ (אוֹגְנָטָעָה העמְדָל), אַוְן דער
„מַעְילָ“ (אוֹיבָעַרְשָׁטָעָה העמְדָל), אוֹיפָן די עָקוֹן די רְמוֹנִים לְעָךְ, מיט די
גָּאַלְדָּעַנְעָר גַּלְעַקְלָעָה, ווּעַלְכָּעָ קְלִינְגָּעָן אַזְוִי שִׁין אַוְן מִסְטִישָׁ בַּיִּזְעָן
טְרִיטָּ פּוֹנָם כָּהָן גָּדוֹל. דער „אַבְנָטָה“ (גָּאַרְטָל) אַ קִּינְמְטָלִיכָּעָ ווּעַבְעָרָה
אַרְבָּעָטָה. דער „אַפְּוֹדָה“ (אַ אַן-גָּוָרְטָה) גַּעַמְאָכָּט מִיט גַּעַדְרִיאִיטָעָ פָּעָדָעָם פון
גָּאַלְדָּ, הִימְלָבְּלוּי ווּאַל, פּוֹרְפּוֹר ווּאַל, רְוִיטָעָר פָּאָדָעָם, אַוְן לְיִנְגָּעָן. אוֹיפָן
אַפְּוֹד לִיגָּט דער „חוֹשָׁן מִשְׁפָּט“, אַ קִּינְמְטָלִיכָּעָ אַרְבָּעָט מִיט צְוּעָלָףָ
קֻעְמָטָעָה, אַוְן ווּעַלְכָּעָ דִּי טְיִיעָרָעָ צְוּעָלָףָ בְּרִילְיאָנְטָן שְׂטִינְעָר קָוְמָעָן
אַרְיוֹן גַּעַזְעָצָט, קָעָגָן די צְוּעָלָףָ שְׁבָטִים.

דער כהן גדול קומט אים אַקְעָגָן, אַלְעַ נְאַנְטָעָר אַוְן נְאַנְטָעָר. ער
הערט לויטער דאס קְלִינְגְּעָרִי פון די גָּאַלְדָּעַנְעָר גַּלְעַקְלָעָה.
וועַן דער כהן גדול קומט אים שִׁין גָּאנְץ נְאַעַנְטָה, אַיִּז אַוי וְאַבּוּי.
עם ווּרט אַים פִּינְמָטָר פָּאָר די אוֹיגָן. עַם פָּעָלָן די צְוּעָלָףָ
בְּרִילְיאָנְטָעָן פִּילְוָנְגָּס שְׂטִינְעָר פּוֹנָם הוֹשָׁן. דער הוֹשָׁן מִשְׁפָּט שְׂטִינְטָ
אוֹיפָן די בְּרוֹסְטָן פּוֹנָם כָּהָן גָּדוֹל פָּאָרְשָׁעָטָט, מִיט צְוּעָלָףָ לִיְזִידְגָּעָ לְעָכָר.
דער מהר"ל ווּקְטָט זִיךְ אַוְיפָּט. דאס הָאָרֶץ קְלָאָפָּט אַים. אַיִּז
דְּמִיּוֹן זַעַט ער נְאָךְ ווּוִיטָעָר די פְּרָעָכְטִיגָּעָ חַיְלִיגָּעָ צְרוֹה פּוֹנָם כָּהָן
גָּדוֹל, מִיט די צְוּעָלָףָ לִיְזִידְגָּעָ לְעָכָר אַיִּם הוֹשָׁן. גַּעַוּזָלָד ! וּוּאַס מִיְּגַנְט

דאם? וואם באדייט דאס? ער זויםט גוט פון ערפֿאַרונג, אָס אִם זויזט מען נישט קיין פומטע חלומות. אַז, וואם האט מען אִם געווֹאלט זויזן פון הימל מיט דעם מיסטעריעַן חלום? וואם מיינען די צוועלאָפּ לײַדיגע לעבער? וואו זענען אהין געקומען די צוועלאָפּ טיירעַ שטיינער פונם חושן? וואם ליגט אויפּ אִם צוֹטְאָן אַין דער אַנגעלעגנהוּיט?

דער מהר"ל טראכט אָונ טראכט, מאטערט זיך דעם מוח צו געפֿינען אַ בעשויַד. ער פֿאַרטיפּט זיך אַין די געדאנקען אלעַ מעַר אָונ מעַר. ער פֿאַרוֹזָאַרפּט זיך דעם קאָפּ אוֹיפּ הינטן, ער קומט אַריַין אַין אַ מִין הימליישן דביבות. דער פֿנִים פֿלאַמֶּט אִים, די אוֹיגַן אַוְיסְגַּעַשְׁטָאַרט. מ'זעט דאס ער שׂוּעַבְטַע עַרְגַּעַץ אַין די הוּיעַבְעַן ווּעלַטַן. אָזוֹי אַיז אַהוֹדֵך אַ פֿופֿצְן-צְוֹאַנְצִיגַג מִינּוֹטַן.

פלוצִים האט זיך דער מהר"ל אַ טְרִיאַסְל גַּעֲטָאָן, ער ווֹאַכְט אַוְיפּ פון זיַין דביבות. ער אַטְעַמְטַשׂ שׂוּעַר אָונ טִיףַ, ווּי אַיְינַעַר וואַסְטַהַט אַפְּגַעַטָּאָן אַ שׂוּעַר שְׂטִיקַל אַרְבָּעַט. אָונ זָגַט:

— אה, ס'איַז דָא! בָּה אַיך ווּוִיס שְׂוִין אַלְעַט. די זָאַד אַיז מִיר שְׂוִין קְלָאָר אַן קִיַּין שְׂוִם סְפָּק.

ס'איַז באַוואָסְט, דאס דער חושן משפט געפֿינט זיך באַהָאַלְטַן אַינְסְ קָעְנִיגְלִיכַן מְזֻעוֹאָס אַין לאַנדָאָן. ווּי ס'זעט אַוְים האט זיך עַפְעַט אַן אַיְינְבָּרְעַכְעַר אַ גַּנְבַּ, דָּאָרְט אַריַין גַּעֲכָפְט זיך, אָונ אַרְוִיסְגַּעַן/גַּנְבְּעַט די צוועלאָפּ טיירעַ שְׂטִינְעַר. מַי יָודָע וואַס ווּעַט מִיט זַיִד פֿאַסְיַרְן, ווִיאָזוֹי זַיִד ווּלְזַיִד פֿאַרְשְׂוּעַכְט ווּעַרְן. מ'זַאַל שְׂוִין עַפְעַט טָאָן דָּעַרְוּעַגְן, קעַנְטַעַן עַמְּגַע נָאָך אַפְּשָׁר רָאַטְעַוּעַן. אַוְיב מְזֻעוֹט ווּאַרְטַן ווּעַט מעַן פֿאַר שְׂפַעְתִּיגַן. די הייליגע שְׂטִינְעַר ווּלְזַיִד חַיּוֹ קָוְמַעַן צַו אַזְיוֹן.

מְהַאַט אִים דאס גַּעֲוַוְזַן אַין חַלּוֹם, ווּוִיל אִים לִיגַט צוֹטְאָן דערין.

דאַס אַיז עַמְּ. דאס אַיז דער באַשְׂיַיד פּוֹנְמַחְלוֹם.

* * *

תִּכְבַּף נָאָכַן דָּאוּעַנְעַן, זָגַט דער מהר"ל צַו די רָעַבְעַצְן. אַיך זַעַן זיך היינט אַין אַ שִּׁיףַ, אָונ פֿאַר אַוְיפּ לאַנדָאָן. אַוְיפּ לאַנדָאָן? — פֿאַרְוּוֹאַנְדְּעַט זיך די רָעַבְעַצְן — וואַס אַיז גַּעַשְׁעַן?

כִּבְעַט דִּיך זַיִעַר — זָגַט דער מהר"ל — פֿרְעַג מִיך אַיְצַט קִיַּין שְׂוִם שְׂאַלְוַת. דָּעַרְוַיְל קָעַן אַיך דִּיך גַּאֲרַנִּישַׁט זָגַן. ווּעַן אַיך ווּל מִיט הַשִּׁיְיַת הַיְלָךְ צְרוּיק זַיִן, ווּל אַיך דִּיך אַלְעַט דָּעַרְצִיְלַן. דָּעַרְוַיְל

אַלְטֶרְהַלְפֶּנְטָה

בעט איך דיך זאלסט קיון מענטש נישט דערציזן פון מיין פארן.
און גרייט מיך צו צו די נסיעה.

די רעבען האט שוין נישט גערעדט דאס צוויתע זוארט. זי
איו שוין געוואויגט געווין צו אועלכע זאכן. זי האט גוט געוואויסט
און איר הייליגער מאן דארף אוזראי אויפטאן גרויסע זאכן, און מ'טאר
אים נישט אפהאלטן. זי האט אלעם איינגעפאקט, און צו גענרייט דעם
מהר"ל אויפן וועג.

נאך א רייזע פון צוויו זאכן, איז דער מהר"ל אングעקומען אויפט
לאנדאן. ער האט זיך געדונגען א צימער אין איינעם פון די ריבסטע
האטעלן.

אויפן אנדערן טאג האט ער געלאזט אריין שטעלן א מודעה
אין אלע גרויסע צייטונגען אין לאנדאן, מיט דעם נומח : —

„א באוואויסטער ריבכער רבינער פון דיטשלאנד, וועלכער איז
נאך זאם אングעקומען אויפט לאנדאן, איז אנטערעסיט צו קייפן
אלטע אנטיק הייליגטימען, זאם זוי האבן עפער א פארביבינדזונג
מייטן אידישן פאלק, צום בית המקדש, אדר ער צום הייליגן לאנד.
ער באצלט מיט פרגעניגן איעדע פרײַז, זוי הויניך ער זאל
ニישט זיין. די אינטערעסיטער זאלן זיך ווענדן אין (דעם און
דעם) האטעל צימער נומער 9.

ער מהר"ל איז געזעטען אין זיין צימער אין האטעל, און
געווארט אויפן רעゾלטאט פון זיין מודעה. ער איז געווין זיכער אין
זיין זאך. ס'איו בי אים נישט געווין ער מינדסטער ספק דאס
ער געוואונשענער מענטש וועט קומען. ער האט געווארט אויפט אים
זוי מ'זוארט אויפט א איינגעלאדנטן גאטט.

— ב —

פראפעמאָר „פֿאָול אַנדְרִיאָם“ איז געווין ער דירעקטאָר און
הייפט אופזעער אינס וועלט באָריםטען רענירונגס מזועאָם אין לאנדאן.
ער מזועאָם אין לאנדאן איז געווין אינס און ער זאַלט
מיט זיינע אינחהאלטסרייכע און ווערטפֿולע אַנטְקִיך זאַכְּג, פון טוייזונטער
יאָרְן צוֹרִיך. ס'איו געווין באָוואויסט איז ער הוישן פֿוֹנְס כהּוֹן גְּדוֹלָה אֵין
וועלבּן ער האט געטאן די עבודה איז בית המקדש, מיט די צוועלאָפּ
טִיעָרָע שטיינער דערין, זאַם איז נישט געווין זיינער גְּלִיכְּבָּן אֵין די
וועלט אֵין טִיעָרָקִיָּת אֵין שִׁינְקִיָּת, גְּפִינְט זיך אֵיך אֵין דעם מזועאָם,

מייט נאך אנדערע כלים פון בית המקדש, וועלכע זענען אングעוקומען
אהין נאכן פאלן פון די רויימיישע אימפעריע.

פראף. אנדריאס'ם אונזען און רעפומטאציע אויז געווען גראום
אין די העכטעה שיכטן, לורדן און ארייסטאקראטן, אין לאנדאן, ביון
קעניגליךן הויף אויז געקומען זיין רום און זיין גוטער נאמען אלם
גרויסער געלערנטער פראפעסאר, און אלם בעזאנדערעד איזידילער
בארקטער. דאס האט צוגעברענעם זואם מ'האט אים אונפארטורייט
אוֹזָא שטַאָרְקַ פָּאָרָאַנְטוֹוֹאָרְטְּלִיבָן פָּאָסְטָן.

פראף. אנדריאס'ם סוד, דאס ער אויז אַ גַּעֲבּוּרְעַנְעָר אַ אַיְדַּ
האט קיינער נישט געוואסט. ס'אייז מערד זוי וואָרְשִׁינְגְּלִיךְן דאס פֿאָר
אַ אַיְדַּ וּוּאַלְטְּמָעַן נִישְׁתְּ אַנְפָאָרְטְּרוּיט אֹזָא פָּאָסְטָן. אַוְיסָעֶר דַּעַם הַאַט
זַיְד אַ אַיְדַּ אַיְן יְעַנֵּן צִיְּטָן, נִשְׁתְּ גַּעֲקָעַנְט זַיְד עַרְוּרְבָּן אֹזָא
רַעַסְפָּעַקְטְּפָּלָן נָאָמָעַן אַיְן די הוּאַכְּבָּעַ קְרִיּוֹן.

פראפעסאר אנדראס איז געכּוּרְן אַיְן קָאַרְדָּאַוָּא, שְׁפָאַנְיָעַן.
זַיְן פָּאָטָעַר עַנְרִיקָא אַנְדָּעָרָא, אוֹזָא גַּעֲוּעַן פָּוּן די נָאָר אַנְגָּעָעָנָעַ
סּוּחָרִים עַשְׂרִים אַיְן די שְׁטָאַטָּה. צַעַנְדְּלִיגְעַ יָאָרְן הַאַט עַר גַּעֲלָעַט מִיט
כּוּבָּד אַוְן פְּרַעַסְטִוּשָׁ, אַוְן ס'הַאַט קִיְּנְעָרָ נִשְׁתְּ גַּעֲוּאָסְטָ דָּס עַר
אוֹזָא פָּוּן די מָאָרָאָנָעַן (אַנוּסִים). בָּאַהַאַלְטָן טִיפְּ אַיְן אַ קָּעְלָעַר אַוְנָטָעַר
זַיְן הַוִּזְעָן אוֹזָא גַּעֲוּעַ אַיְנְגָעָרְדָּנָעַט אַ שְׁטִיקָל שְׁוּלָעַבְּלָ פֿאָר צֻעַּן
מַעַנְטָשָׁן מָאָרָאָנָעַן. אַלְעָם עַלְטָעַרְעָ מַעַנְטָשָׁן. אַנְדָּעָרָה הַאַט נִשְׁתְּ
גַּעַטְרוּיט אַוְן בָּאַהַאַלְטָן פֿאָר זַיְן אַיְגָעָנָעַ מַשְׁפָּחָה דַּעַם סּוּד, דָּס
עַר פְּרָאַקְטִיצְיָרָט דַּעַם אַיְדִּישָׁן דַּת. דָּס זַעְלָבָעָ אוֹיְדַּ די אַנְדָּעָרָ
בָּאַטְיִילְגָּטָעָ מִיט אַסְמָ. אַזְוִי וּוּוִיט אַיְזָן שְׁוִין דַּעַמְּלָט גַּעֲוּעַן די מָוָרָא
גַּעַכְאָפָט צָו וּוּדָרָן. אַנְדָּעָרָ מִיט זַיְינָעַ מַעַנְטָשָׁן זַעְנָעַן שְׁוִין כְּמַעַט גַּעֲוּעַן
די לְעַצְטָעָ בָּאַהַאַלְטָעָנָעָ מָאָרָאָנָעַן אַיְן די שְׁטָאַט קָאַרְדָּאַוָּא. דָּעַר
אַרְיִינְגָּנָגָג צָו דַּעַם טִיפְּן קָעְלָעַר אַיְזָן גַּעֲוּעַ אַזְוִי קָאַמְּפָלִיצְיָרָט
פָּאָרְבָּאַהַאַלְטָן אַוְן פָּאַרְדָּעַטָּ, דָּס די שְׁטוּבָ לִוְיטָהָאָבָן אוֹיְדַּ נִשְׁתְּ
קִיְּן אַנוּגָּג גַּעַהָאַט דַּעַרְפּוֹן.

דאָך אַיְזָסְפָּ סּוּפָּ, אַנְדָּעָרָ מִיט זַיְינָעַ מַעַנְטָשָׁן גַּעַכְאָפָט
גַּעֲוּוֹאָרָן, וּוּאַרְשִׁינְגְּלִיךְן דָּוָרָךְ אַ מְמִירָה. אַיְזָן זַעְנָעַן אַלְעָם אַוְמָגָעָקָומָעַן
אוֹיְפָ קִידּוּשׁ הַשָּׁם.

עַנְרִיקָאָס זָוָן, פָּאוֹוָל אַנְדָּעָרָא, אַיְזָן שְׁוִין גַּעֲוּעַן
אַפָּאָרְהִיְרָאַטָּעָר. אַזְוִי מִיט אַ אַיְדִּישָׁעַ טָאַכְטָעָר פָּוּן אַיְנָעָם פָּוּן די
מָאָרָאָנָעַן. פָּוּן אַיְדִּישָׁן דַּת הָאָבָן זַיְיָ בְּמַעַט קִיְּן אַנוּגָּג גַּעַהָאַט,
נָאָר אַזְוִיפִּיל דָּס זַיְיָ זַעְנָעַן אַיְזָן. פָּאוֹוָל הַאַט שְׁטוּדִירָט הַוִּיכָּעָ

וועיסנשאפט, אונז האט שוין געהאט דעם טיטול דאקטאר פראפעסאר. איז באטש אויפ אים האט קיינער קיין פאראצ'בט נישט געהאט, מ'האט אים געהאלטן ווי א הונדערט פראצענטיגן קריםט, דאר האט ער זיך נישט גוט געפונגען אין די געזעלשאפט. זיך האבן באשלאַסן צופאָרלֿאָזּ שפאנַיַּע, אונז זיך האבן עמיגרייט אויפ לאנדאָן.

קומענדיג אויפ לאנדאָן האט ער זיך זיין נאמען געביטן אויפ פאָול אנדריאָם. זיין פָּאָרגָּגָאנְגָּעָנְגָּהִיט אלְם אַיד האט ער באָהָאלְטָן, אונז אויסגעמעקט פון זיינע געדאָנקען. ער האט נאָך שטודירט אויפ די אוניווערטסיטעט עטלייבע יאָר. אונז אַ צוֹּגָאָב צוֹ דעם דאקטאר טיטל ווֹאָם ער האט שוין געהאט פון פריער, האט ער זיך נאָך ערווֹאָרבּוּן דעם טיטל „פראָפעסּאָר אויפ אַרְבִּילְאָגִיעַ אונז אַנְטִיק זָאָכּוּן“, אונז האט זיך ערווֹאָרבּוּן אַ שִׁינְעָם נָאָמָעָם.

נאָכּוּן אָפּוֹיַּוּן אין לאָנדאָן צִירְקָעַ פּוֹפְּצָנַּן יָאָר האט ער ערשת עררייבט דעם אויבּן דערמאָנטָן פָּאָסְטָן, צו ווּעָרְן דִּירְעָקְטָאָר אונז הוּאָפּט אויפּזּעָעָר פּוֹנֵם קָעְנִיגְלִיכּוּן מָזּוּעָאָום.

דעם אַמְתָּה גַּעֲזָגָט דָּאָס אָנְדָּרִיאָם מִיטּ זַיְן פֿרְוִי, האט זיך נישט אַיְינְמָאָל גַּעֲפִינְגָּט דָּעֶר גַּעֲזָוִיסְטָן, דָּאָס זַיְן זָעַגְעָן גַּעֲבוֹידָעָן אַיְדָּזְן צוֹ אַיְדִּישׁע טָאָטָעָם אונז מָאָמָעָם. אָנְדָּרִיאָם האט גַּעֲזָעַן פָּאָר זַיְךְ אַ סָּאָךְ מָאָל אַיְן חָלוּם אונז אַיְן דְּמִיוֹן ווֹי זַיְן פָּאָטָעָר וּוּעָרְטָ פָּאָרְבָּרְעָנָט אוּפְּ קִידּוּשׁ הַשֵּׁם ווּעְגָּן אַיְדִּישׁן גָּלוּבָּן. אַיְן אַזָּאָ צִיְּמָת ווּעְגָּן ער פָּלְעָגָט דָּעֶרְנָאָךְ אַיְפּוֹוָאָכּוּן האט ער גַּעֲפִילָּט ווֹי מְדָרִיקָט אַיְם אַ שְׂתִּין אַיְפּוֹן הָאָרֶץ. אונז האט זיך גַּעֲפִילָּט אַזְוִי נִשְׁתִּיגְתָּ אַיְן קְלִיּוֹן, דָּאָס ער אַנְטָלְוִיָּפּט פון די היילִיגָּע הַוּעָכָּע אַיְדָעָאָלְן ווֹאָם זַיְינָע נָאָבָעָלָע פָּאָרְגָּעָנְגָּהִיט, עַלְתָּעָרְן אונז אַוְרְ-עַלְתָּעָרְן האָבּוּן זיך פָּאָרְדָּעָם מְקָרִיב אונז טּוּסְרָ נְפּשָׁ גַּעְוָוָעָן. אַיְן טִיפּוֹן הָאָרֶצְן האט ער זיך גַּעֲפִילָּט ווֹי אַ שְׁוֹלְדִּיגָּעָר.

איַיְינְמָאָל האט ער געהאט אַ גַּעֲפְּרָעָךְ מִיטּ זַיְן פֿרְוִי פּוֹנְ דָּעָם. אונז זָעַגְעָן גַּעֲקוּמָעָן צָוָם באַשְׁלָׁוּם, דָּאָס זַיְן ווּעְלָן נאָךְ אַמְּמָאָל צְרוּרִיקְקָעָרָן צָוָם אַיְדִּישׁן דָּת. זָעַלְבָּסְפָּאָרְשָׁטָעָנְדָּלִיךְ קַיְיָן טָעָרְמִין אוּפְּ דָּעָם האָבּוּן זַיְן נִשְׁטָ בָּאַשְׁטִימָט. אַיְן די נָאָעָנְטָעָ צָוקָנוּנְפָּט קָעָן דָּאָךְ אַוּוֹדָאִי פּוֹנְ דָּעָם קַיְיָן רָעָדָע נִשְׁטָ זַיְן. אָבָעָר מִיטּ דָּעֶר צִיְּמָת, ווֹאָם קָעְנָמָעָן ווּיסְטָן, ווֹי די ווּעָלָט דָּרִיְּט זיך פָּאָרְשִׁידָן. אָפְּשָׁר ווּעָט זיך אַמְּמָאָל מָאָכְן צָודָעָם אַ פָּאָסִיגָּע צִיְּמָת אונז גַּעֲלָעָנְגָּהִיט. מִיטּ דָּעָם גַּעֲדָאָנָק אונז באַשְׁלָׁוּם האָבּוּן זַיְיכְּ אַלְעַמְּמָאָל זַיְיכְּ גַּעֲוִוְוִנְבִּיםְעָ דָּעֶרְדִּיקָט אונז אַפְּגָּעָשְׁטִילָּט.

— ג —

„עדַי ווֹאַלְעָרוּ“ אֵיז גַּעֲוָעַן אֵיז גַּעֲגָעַר מַטוּדָעַנְתַּ אַוִיפַּ דַּי בְּעֶרְלִינְעַר
אוֹנוֹיוּוּרְסִיטְעַט. וּוֹאַלְעָרוּ אֵיז אוֹיךְ גַּעֲבָוִירָן אֵין שְׁפָאַנְיַע, בַּיִּ אִידְיַישַׁ
עַלְטָעַרְן. זַיְן פָּאַטְעַר אָוֹן מַטוּעַר, דָּאַן וּוֹאַלְעָרוּ מִיטַּ זַיְן וּוֹיְיבַּ, זַעֲגָעַן
אוֹיךְ אָוּמְגַעְקָומָעַן אַוִיפַּ קִידּוּשׁ הַשָּׁם. דַּעַמְּאַלְמַ אֵיז נַאֲךְ עַדְיַ גַּעֲוָעַן
אַקְלַיְין אִינְגָּל. זַיְגָּעַנְעַ עַלְטָעַרְן הַאַט עַר בְּמַעַט נִישְׁטַ גַּעֲדָעַנְקַט. מַהַאַט
דַּעַם קְלִיְינָעַם עַדְיַ אַרְיַין גַּעֲגָעַבַּן אֵיז אַקְטּוּלִישַׁן עַרְצִיאַוְנַגְּ אַנְשְׁטָאַלְטַ.
דַּאַרְטַ אֵיז עַר גַּעֲוָאַרְן עַרְצִיאַגְּן אֵיז אַהְונְדָעַרְטַ פְּרָאַצְעַנְטִיגְן קְאַטּוּלִישַׁן
גַּיְיסְטַ, מִיטַּ אַלְעַ קְרִימְטְּלִיבַּעַ צְעַרְעַמְּאַנְיַעַם. דַּאֲם אֵיןַגַּעַנְעַ הַאַט עַר
גַּעַהַאַט אֵין זַיְךְ פּוֹן זַיְן פְּאַרְגָּאַנְגָּעַנְהַיִּט, דַּאֲם עַר הַאַט גַּעַוְאַוְסַט אֵז
עַר אֵיז גַּעֲבָוִירָן אַלְמַ אַיְדַּ בַּיִּ אִידְיַישַׁ עַלְטָעַרְן.
עַדְיַ אֵיז אֵין אַקְרַצְעַ צִיְּטַ אַוִּיסְגַּעְוּוֹאַקְסַטַּן פְּאַר אַ שִּׁינָעַם
אַנְטּוּוּיקְלַטַּן יְוָגַג.

עַר הַאַט אַרְוִים גַּעֲוָיְזַן גְּרוּוּם חַשְׁקַ צַו לְעַרְנָעַן אָוֹן שְׁטוּדִירַן
וּוִיסְנַשְּׁאָפַט, עַר הַאַט אוֹיךְ גַּעַהַאַט דֻּעְרָצַו זַיְיעַר אַ גּוֹטַן קָאָפַ.
וּוָעַן עַר אֵיז אַלְטַ גַּעֲוָאַרְן אַכְצַן נִיְינְצַן יִאָר, הַאַט עַר זַיְךְ אַלְיַין
צְוֹזָעַמַּעַן גַּעַשְׁטָעַלְטַ אַבְיַמְלַ גַּעַלְטַ אַוִיפַּ שְׁפָעַזְן, אָוֹן עַר אֵיז גַּעַפְאַרְן
אוֹיפַּ בְּעֶרְלִין, דִּיְיטְשְׁלָאַנד, שְׁטוּדִירַן.
דַּאַרְטַ הַאַט מַעַן אִים לִיב בְּעַקְוּמָעַן צְוָלִיב זַיְן גּוֹטַן קָאָפַ,
אוֹיךְ צְוָלִיב זַיְן שִׁינָעַם סִימְפָאַטִּישַׁן אַוִּיסְזַעַן. אָוֹן אַ גּוֹטַע אִידְיַילַע
אַוִּיסְשְׁפָרָאָכַע.

אֵיז אַקְרַצְעַ צִיְּטַ הַאַט עַר זַיְךְ אַוִּיסְגַּעְצִיכְבַּנְטַ אֵין שְׁטוּדִוּם
אוֹיפַּ צְוּוִי גַּעֲבִיטַן. דַּאֲם עַרְשָׁטָע אֵין שְׁפָרָאַכְן קַעְנָעַן. עַר הַאַט גַּעַרְעַדְטַ
דִּיְיטְשַׁ, עַנְגְּלִישַׁ, פְּרָאַנְצְּוִוִּישַׁ, פְּעַרְפְּעַקְטַ, אַוִּיסְעַר זַיְן מַטוּעַר שְׁפָרָאַד
שְׁפָאַנְיַשַׁ. דַּאֲם צְוּוִיְטַע, אֵין אַרְכִּילְאַגְּנִישַׁן וּוִיסְנַשְּׁאָפַט אָוֹן אַ מַוְמָהָ צַו
אַלְעַ סָאַרְטַ אִידְלַ שְׁטִינְעַר.

סְ'הַאַט אַבְעַר פָּאַסְיַרְטַ אֵין עַדְיַים גִּיסְטִיגְן צְוָשְׁטָאַנד אַזְאַן,
וּוָאַסְ הַאַט אַיְבָּרְגָּעְבָּרְאַכְן זַיְן קְרִיְיעַרְעַ צַו שְׁטִינְגַּן. אַזְוִי וּוֹי עַר אֵיז
גַּעֲוָעַן, אַ אַרְיַים קִינְדַּ, אַ יְתּוֹם, עַר הַאַט נִשְׁטַ גַּעַהַאַט קִיְּזַן שָׁוּם
פִּינְגְּנְצְּיַעַלְעַ מִיטְלָעַן, אָוֹן סְ'הַאַט אִים אַוִּיסְגַּעְפְּעַלְטַ גַּעַלְטַ צָוָם שְׁטוּדִירַן,
עַר הַאַט זַיְךְ גַּעַשְׁעַמְטַ פְּאַר זַיְגָּעַנְעַ חֲבָרִים. אוֹיךְ וּוָאַסְ עַר הַאַט נִשְׁטַ
גַּעַקְעַנְטַ עַרְפִּילְזַן זַיְן לְוַסְטַ צְוָלְעַבְן אַ גּוֹטַן טַאגַ, וּוֹי אַסְאַד אַנְדְּעַרְעַ
קַאַלְעַגַּן זַיְגָּעַנְעַ. הַאַט אִים דַּעַר יְצַר פּוֹן גַּנְיַבָּה בִּיְגַעְקּוּמָעַן, אָוֹן עַר הַאַט
בַּיִּ אַ רִיכְנַן חֲבָר זַיְגָּעַם גַּעַגְבְּעַט אַבְיַמְלַ גַּעַלְטַ.

די גניבת איז אויפגעדעקט געוווארן. דער דירעקטאר פון אונזוערטסיטעט פרופ. ריזידינגר, האט אים גוט אויסגעטסראט. צום ענדע, האט ער אים געזאגט, איז דאס אײַנע מאָל שענטקטען אים, טָרְעַבְנֶט זיך מיט זיין סיַטַאַצְיַע, אַבעָר לְהַבָּא וְאֶל ער זיך אַכְטָגָעָן. ¹²³⁴⁵⁶⁷יעַדְנְפְּאָלָם די מעשה האט שוין געוווארפן אַשָּׁאָטָן אויפֿעַדְיַן.

און זיין גלאָנָץ איז אין אַ געוויסע מס' אַראָפַּ. עדי האט שוין נישט בייגעשטאנען דעם נסיוּן "עַבְירָה גּוֹרְדָת עַבְירָה", אַיִּינָם שלעפט נאָך די צוֹוִיטָע. מֵהָאַט אַיִּם גּוֹכָאָפַּט בַּיִּ אַצְוֹוִיטָע גּוֹנְבָתָה, שוין עַפְעָם גּוֹרָעָסָר פָּוּן פְּרִיעָר. אָוּן בַּאֲלָד בַּיִּ אַ דְּרִיטָע.

דער דירעקטאר פרופ. ריזידינגר, האט אַפְּגָעָה אַלְטָן אַבָּאַרְאַטְוָנָג מיט די גָּאנְצָע לְיִטוֹנָג. ער האט זיך ערקלעדט, איז אין דער אַמְתָּן איז אַ גְּרוֹיסָע שָׁאָד פָּאָר עַדְיַן, ער האט אַ גִּינְיאָלִישָׂן מָוֵח ^{אוֹרְהַהְכָּמָן} צוֹם לְעַרְגָּעָן אָוּן שְׁטוּדִירָן, אוֹיך אָוּן ער באַשְׁאַנְקָעָן דָּעַרְצָיו מִיט אַיִּידְלָעָה מָנִירָן אָוּן אַ הְעַרְלִיכָּן עַרְשִׁינוֹנָג, ער וּוְאַלְטָג גּוֹקָעָנָט אַוִּיסְוּאָקָפָן אַ וּוּלְטָמָג גּוֹרָעָסָר.

אַבעָר דָּאָך — האט דער דירעקטאר פָּאַרגָּעָזָעָט — ס' טוֹט אַיִּם לְיִיד צְוָבָאַהוַיְפָטָן דָּאָם די מִידָה פָּוּן גּוֹנְבָתָה אָוּן אַ קְלָעָפְטָאַמְּאַנְיִשָּׁע קְרָאַנְקָהִיט, אָוּן וּוּרָרְסָפָרְסָט אָוּן דֻּעָם גּוֹכָאָפַּט אַיִּינְמָאָל צְוָוִיְמָאָל, דָּעַר קָעָן שְׁוִין פָּוּן שְׁוִין דֻּעָם בְּמַעַט נִישְׁתָּלוּוּ וּוּרְדוּן אַיבָּעָר זְיַן גָּאנְצָע לְעַבָּן. דָּאַרְיְבָעָר אָוּן זְיַן פָּאַרְשָׁלָאָג — האט דער דירעקטאר אַוִּיסְגָּעָפִירָט — דָּאָם מִזְאָל עַדְיַן גּוֹבָן נָאָך אָוּן שְׁאָנָם צְוָרִיקְקָעָרָן אַוִּיפָּן רִיכְטִינְגָן וּוּגָן. אָוּן אָז דָּאָם וּוּטָמָג נִשְׁתָּמָת מְצָלִיחָה זְיַן וּוּטָמָג מְעָן אַיִּם מְזָוָן אַוְנוּקְשִׁיקָן.

אַלְעָה האָבָן צְוָגָעַשְׁטִימָט צוֹם דִּירָעַקְטָאָרָם פָּאַרְשָׁלָאָג. דָּעַר דִּירָעַקְטָאָר האַט גּוֹעַבָּן עַדְיַן נָאָך אַוִּיפְּקָלְעָרוֹנָגָם לְעַקְצִיעָה. אָוּן גּוֹלָאָזָט אַיִּם וּוּסְמָן דֻּעָם בְּאַשְׁלָוּם וּוּגָן אַיִּם.

עדי האַט די זָאָך גָּאנְצָע גּוֹט בְּאַנְמָעָן. ער אָז דָּאָך גּוֹוּעָן אַקְלָוְגָּרָד פָּאַרְשְׁטָעַנְדְּלִיכָּר מְעַנְטָשָׁה, אָוּן ער האַט פָּאַרְשְׁטָאַנְעָן מִיט וּוּסָם די זָאָך שְׁמַעְקָט.

אַבעָר דָּעַר יִצְרָאָר האַט שְׁטָאַרְקָעָר פָּוּן מְעַנְטָשָׁה. בִּיְקוּמָעָן דֻּעָם יִצְרָאָר הרָע קָעָן נָאָר אַיִּד וּוּסָם האַט אַ תּוֹרָה. אָז תּוֹרָה אָז מִהְיִיבָּט אָז צְוָפָאָלָן אוֹיפֿגְּנָעָבִיט האַט מְעָן נִשְׁתָּמָת מְעָרָקִין כְּה זְיַק אַוִּיפָּה דֻּעָם מְתָגְבָּר זְיַן.

עדי אָז נְבָשֵׁל גּוֹוֹאָרָן אוֹיך דָּאָם פָּעַרְטָעָסָר.

אוצר החכמה

און דאסטאל שוין מיט א ערנשטייערעד זאך. געטלייך, ער האט בע'גנצעט דעם אונזיווערטסיטעט אליאון, ער האט געליגט די האנט אויפ עפעם א השוביין אינסטראמענט, זואם מ'קען דערפאר לייזן א מטבע.

ס'אייז איבעריג צווזגן, דאס מ'האט עדיין משלח געוווען. ער דירקטאר האט געוזנט דאס מ'קען זיך נישט ערלויבן צוהאלטען אוז געפערלייבן עלעמענט, צוישן אנטשטענדיקע מענטשן. נאך פינפ' יאר אפזיזן איין בעילין האט ער עם איצט פארלאזט, און נישט בדרכ' כבוד. עדי האט באשלאסטן צופאָרְן וווײַט פון בערלין. און אנהייבן דארט א נוי ליעבן. ער האט געלאנדעט איין לאנדאן, ענגלאנד.

- ۶ -

אוצר החכמה

תיכף ווי עדוי וואלערו אייז אングעקובמען אויפ לאנדאן האט ער זיך גענדערט דעם נאמען אויפ „עהזרד ווילסאן“. ער האט זיך אויסגעבען אלץ געבורענען אויפ ענגליישע טעריטאַרייע. איין עפעם א פארשטופט פראָוינץ שטעהל, ביי באָריםטע אינטעליגענטע עלטערן. און היינט אייז ער שוין א יתומ.

ער האט זיך געdoneגען א צימער איין א ריבער געגנט איין א נאבעין האטעל. און ער האט אングעהובן צו ערשיינען איין די אַריסטאָקָרָאַטִישׁע קלובן, און האט שטארק אויסגענומען, הּן מיט זיין בילדונג און קענטעניש, הּן מיט זיין שיינע שפראָכע און נאבעלע ערשיינונג און אידילן אויסזען.

דארט האט ער זיך באָקענט מיטן פראָפָעֵסָר פֿאָול אנדריאם, ער דירקטאר פונם קעניגליךן מזועאָום. אנדריאם אייז געווואָרְן פון איים אנטציקט. איבערהויפט אָז ער האט אויסגעפֿוֹגָען דאס ווילסאן אָז אויסגעצייכנט אָז זיין ליין, אַרְכִּילְאָגִיע אָז אַיְדְּלָשְׁטִינְגָּעָר קענער. ווען ווילסאן אָז אַהֲיִים גַּעֲקוּמָעָן צוֹזָק אָז צימער, אָז ער געוווען באָרוּישׁט פון דעם ערפֿאָלְג ווּאָס ער האט געהאט דעם היינטיגן טאג מיט זיין ערשיינען צוישן די הויעכע שיכטן. איבערהויפט זיין געלונגענען באָקענען זיך מיטן פראָפָעֵסָר אנדריאם. דאס אָז טאָקע ער מענטש ווּאָס ער קען איים ברענגען זיין גליק אויפ' ער וועטל. אָז ער וועט דורך איים באָקעמען אָ פרִיעֻם צוֹטְרִיט צוֹ די אָומְשָׁאַצְבָּאָרָע ווערטזאָכָן פונם מזועאָום, וועט ער שוין וויסן וויזוי דאס אויסצּוֹנְצָן. אָז ער קאָפּ האט זיך איים שוין געדרייט אויפ' קְרוּמָע וועגן.

דאַס ערְשְׁטָע זָאָךְ — האַט זִיךְ ווַיְלַסְּאָן גַּעֲלָעָרט — מֹזּ עֶרֶב
זִיךְ עֲרוּעוּרְבָּן דֵּי פּוֹלְעַ צּוֹטְרוּי פּוֹנְמַ פְּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם.

צַו דָּעַם צְוֹעַק הָאַט עֶרֶב אַוִּישְׁפָּעְקוּלִירְטַ אַשְׂוִינְדְּלָעְרִישַׁע זָאָךְ.
אַזְוִי ווֹי עֶרֶב הָאַט שְׁוִין גַּעַוְואָסְטַ פּוֹנְמַ פְּרִיעָרַ, דָּאַס דָּעֶר דִּירָעְקְטָאָר
פּוֹנְמַ בְּעַרְלִינְגָּר אָנוֹנוּעְרַסְּמִיטְעַט פְּרָוָפַּ. רִיְדִינְגָּר, אָוֹן אַיְן גַּוְטוּ
בְּאַצְיוֹנוֹגְגָּעַן אָוֹן פְּרִיגְנְטְשָׁאָפְּט מִיטַּן פְּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם. הָאַט עֶרֶב
נַאֲכַגְעַמְאָכְט דָּעַם דִּירָעְקְטָאָרַם הַאַנְטְשָׁרִיפַּט — עֶרֶב אַיְזַ אַיְן דָּעַם אַוִּיךְ
גַּעַוְועַן אַ קִּינְסְטָלְעַר — וּוּלְכָעַם עֶרֶב הָאַט גַּעֲקָעַנְטַ פּוֹנְמַ פְּרִיעָרַ, אָוֹן
עֶרֶב הָאַט אַפְּגַעַשְׁרִיבַּן אַ מְלִיצָה בְּרִיוּוֹ אַוִּיףַ זִיךְ אַלְיַין, אַיְן נַאֲמַעַן פּוֹנְמַ
דִּירָעְקְטָאָר, גַּעַשְׁרִיבַּן צָוֵם פְּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם דֵּי פָּאַלְגָעַנְדָעַ רִיְדַ:

„ליַּבְעַר פְּרִיגְנַט, גַּעַרְטָעַר פְּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם !“

אַזְוִי ווֹי סְפָּאָרְטַ יַעַצְטַ צַו אַוִּיךְ אַוִּיףַ לְאַנְדָאָן מִינְגָּר אַ תְּלִמְיד
„אַדוֹאָרְד ווַיְלַסְּאָן“, עֶרֶב הָאַט זִיךְ בֵּיִ מִיר אַוִּסְגָּעָצְיָבָנְט אַוִּיףַ
אַלְעַ גַּעַבְיַטַּן, אָוֹן דָּעֶר עַיְקָר אַיְן אַרְכִּילְאָגִיַּע אָוֹן אַיְדִילְשְׁטִינְגָּר, אָוֹן
אַוִּיףַ דָּעַם טּוֹט עֶרֶב פָּאַרְזְוּנְדָן זִיְּן גַּאנְץ שְׁטְרָעְבָוָנְג אָוֹן עַגְרָגִי, בְּעַט
אַוִּיךְ אַיְיךְ לְיַּבְעַר פְּרִיגְנַט, דָּאַס אַיְר זָאלְטַ מִין חַשְׁוּבָןַ תְּלִמְיד
אוֹפְּנַעַמְעַן מִימַּת אַגְּעָה עַרְיוֹגָן כְּבָוד ווֹי סְגַעְבָּרְטַ אִים. אָוֹן דָּעֶר עַיְקָר,
אַיְר זָאלְטַ אִים לְאַזְוַן בְּאַזְוַן אָוֹן אַוִּיסְקָוָן אַיְן קַעְנִיגְלִיבָן מַזְעוֹאָם אָזְן
שְׁטָעְרוֹנְג, וּוּגַן זִיְּנָעַ פָּאַרְשְׁרִיטַע מַאֲכָן אַיְן אַרְכְּעַלְאָגִישַׁע פָּאַרְשְׁוֹנְגָעַן.
מִיטַּ דָּאַנְק אָוֹן הוַיְכָאַכְטָוָנְג, אַיְיעַר בְּעַסְטָעַר פְּרִיגְנַט,
פְּרָאָפַּ. א. רִיְדִינְגָּר“

דָּעַם בְּרִיוּוֹ הָאַט עֶרֶב אַרְיַין גַּעַלְיִינְט אַיְן אַ קְוָפָעָרְט אָוֹן
אַפְּגַעַלְעַפְט.

אַיְן דָּרְיִי טָעַג אַרְוּם, הָאַט זִיךְ ווַיְלַסְּאָן נַאֲכַמְאָל בְּאַגְעַנְטַ מִיטַּן
פְּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם אַיְן דָּעַם אַרְיִסְטָאַקְרָאָטַן קְלוּב.
עֶרֶב אַיְזַ צַו אִים צּוֹגְעַגְגָעַן. פָּאַרְנוֹגָט זִיךְ ווֹי גַּעַהְעָרִיג. דָּעֶר
פְּרָאָפְּעָסָאָר הָאַט אִים דָּעְרָקָעַנְט, גַּעַוְוִיזָן אִים אַ פְּרִיגְנְטְלִיךְ פְּנִים.

וַיְלַסְּאָן הָאַט זִיךְ אַנְטְשְׁוַלְדִּיגַט. דָּאַס עֶרֶב הָאַט בַּיִם עַרְשְׁטָעַמְאָל
בְּאַגְעַנְעַן זִיךְ, נִישְׁטַ גַּעַבְאָפְט זִיךְ, אָזְ דָּאַס אַיְזַ דָּעֶר פְּרָאָפְּעָסָאָר
אַנְדְּרִיאָם, צַו וּוּלְכָן עֶרֶב הָאַט אַסְפָּעַצְיָעָלַן בְּרִיוּוֹ פּוֹנְמַ פְּרָאָפַּ. רִיְדִינְגָּר
דָּעֶר דִּירָעְקְטָאָר פּוֹנְמַ בְּעַרְלִינְגָּר אָנוֹנוּעְרַסְּמִיטְעַט, וּוּאוֹ עֶרֶב — וַיְלַסְּאָן
— הָאַט גַּעַלְעָרָנְט פִּינְפִּינְטַ יַאֲרַ צִוְּתַ.

עֶרֶב הָאַט דָּעַם בְּרִיוּוֹ דָעַרְלָאָנְגָט דָּעַם פְּרָאָפְּעָסָאָר אַיְן הָאַט.
אַנְדְּרִיאָם הָאַט גַּעַלְיִינְט דָּעַם בְּרִיוּוֹ מִיטַּ גְּרוּים אַוִּיפְּמַעְרָק-

זאַטקייט. ס'אייז אִים אָוֹדָאי נִישְׁתְּ גַּעֲקוּמָעָן אַוְיָפָן גַּעֲדָאנְקָ דָּעָר
מיינְדְּסְטָעָר פָּאָרְדְּאָכְטָ אַוְיָפָ אֶזָּאָ נַאֲבָעָלָן יְוָנְגְּגָעְרְמָאָן.
דָּעָר בְּרִיוּוּ הָאָט גַּעֲמָאָכְטָ דָּעָם גַּעֲוָוָאָנוֹשְׁעָנָעָם אַיְינְדָּרוֹק אָוּן
איַינְפְּלוּס אַוְיָפָן פָּרָאָפָעָסָאָרָ, אַנְבָּעָלָאָנְגָּטָ וּוְיָלְסָאָןְעָן, וּוּעָלְכָעָר אִיז אִים
סִיּוּוִי גַּעֲפָעָלָן גַּעֲוָוָאָרָן פָּוָן דָּעָר עַרְשְׁטָעָר מִינָּוּט.

ער האָט אַיְינְגָּעָלָאָדָנָט וּוְיָלְסָאָןְעָן צְוַיֵּךְ אִין שְׁטוּב. אָוּן וּוּי מַעְרָ
ער האָט פָּאָרְבָּרְעָנָגָט מִיט אִים, אַלְעָז מַעְרָהָאָט עַר גַּעֲהָאָט פָּוָן אִים
הַתְּפָעָלוֹת. פָּוָן זַיִן קָלוֹגְשָׁאָפְטָ אָוּן פָּאָרְשְׁטָעְנְדְּלִיבְּקִיָּט אַוְיָפָ אַלְעָ
גַּעֲבִיטָן, אָוּן פָּוָן זַיִן הוּיְדָ-אִינְטָעְלִינְגָּעָנָטָע אַוְיָפְּרָוָנָג אָוּן בָּאָנְעָמָנוֹג
בַּיִּי יְעָנָעָם אִין שְׁטוּב א. א. וּו.

אוְיָפָן צְוַיֵּיתָן טָאגְהָאָט עַר מִיטְגָּעָנוּמָעָן מִיט זִיךְ וּוְיָלְסָאָןְעָן
אִין מְזוּעָאָום, עַר האָט מִיט אִים אַרְוָם שְׁפָאַצְּיָרָט אִין דִּי לְעָנָג אָוּן
אִין דִּי בְּרִיְּטָ, אָוּן האָט אִים גַּעֲגָבָן עַרְקָלְעָרוֹנוֹגָעָן אַיְבָּעָר פָּאָרְשִׁידְעָנָע
אַנְטִיק זָאָכָן. פָּוָן וּוְיָלְסָאָןְסָעָמָט עַנְטְּפָעָרָם האָט עַר גַּעֲקָעָנָט זַעַן אָוּן זִיךְ
אַיְבָּעָרְצִיְּגָן, אָז עַר האָט צּוֹטָאָן מִיט אַמְעָנְטִש אַמְּבִין אַוְיָפָ דָּעָם
גַּעֲבִיטָן.

עַם אִיז זַיִן אוּמְגָעָקוּמָעָן פָּאָרְבִּי צְוָגָעָן אִין דָּעָם וּוּינְקָל וּוּאוּ
דָּעָר חֹוְשָׁן מְשָׁפֶט אִיז גַּעֲשְׁטָאָנָעָן, מִיט דִּי צְוּוּלָּף אַרְיִינְגָּעָזְעָצָטָע
טִיעָרָע שְׁטִינָגָר, בָּאַצְּיָבָנָט דִּי גַּעֲמָעָן פָּוָן אַלְעָ שְׁטִינָגָר, אִזְזִי וּוּי
סְשִׁטְיִיט אִין דִּי תּוֹרָה.

וּוְיָלְסָאָן וּוּעָלְכָעָר אִיז טָאָקָעָ גַּעֲוָוָן אַמְּבִין אַוְיָפָ אַיְדִּילְשְׁטִינָגָר,
הָאָט אִים דִּי שְׁטִינָגָר פָּוָן חֹוְשָׁן אַבְּלִיטְשָׁקָעָ גַּעֲטָאָן אִין דִּי אַוְיָגָן, אָוּן
סְ'הָאָט אִים גַּעֲנוּמָעָן גַּעֲפָאָנָגָעָן. סְ'איָז אִים דָּוָרָק גַּעֲלָאָפָן תִּיכְבָּ
אַגְּעָדָאנְק, אָז פָּוָן דִּי שְׁטִינָגָר וּוּאָלָט עַר גַּעֲקָעָנָט גַּלְיְקָלִיךְ וּוּעָרָן אַוְיָפָ
אַיְבָּעָר זַיִן גַּאֲנָץ לְעָבָן.

דָּעָר שְׁפָאַצְּרָ אִינְסָ מְזוּעָאָום הָאָט זִיךְ גַּעֲנְדִּיגָּט. פָּרָאָפָעָסָאָר
אַנְדְּרִיאָם, הָאָט גַּעֲגָבָן אַבְּאָפָעָל פָּאָרָ דִּי מְאַנְשָׁאָפְט, דָּאָם דָּעָר
מִיסְטָעָר — וּוּעָלְכָעָר אִיז זַיְנָגָר אַפְּרִיְּנָט — הָאָט אַפְּעָנָעָם טִיר
אִין מְזוּעָאָום אַרְיָין צְוָגִין זַעַן עַר וּוּילָ, אָוּן אַפְּרִיְּעָם צּוֹטְרִיט צֻוְ אַלְעָ
זָאָכָן.

זַעַן וּוְיָלְסָאָן הָאָט זִיךְ גַּעֲזָעָנָט מִיטָּן פָּרָאָפָעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם,
הָאָט אִים דָּעָר פָּרָאָפָעָסָאָר גַּעֲזָעָנָט :

— מִיסְטָעָר וּוְיָלְסָאָן, אַיךְ עַרְוּוֹאָרָט אַיךְ עַפְטָעָר בַּיִּי מִיר אִין
שְׁטוּב. אַיר זַעַנְטָ בַּיִּי אָנוֹ שְׁטָאָרָק אַגְּגָלִילִיגְטָעָר גַּאֲסָט. דִּי טִיר

אייז אויך אפֿן ביַי אונז אלעמאָל. איין אויך קענט איר באזוכן דעם
מוועראָם, ווען אייער האָרֶץ גלוּסְטַט.
וילסָאָן אייז געווען שטאָרָק צופְּרִידָן פָּוֹן זַיְנָע עֲרֵרִיכּוֹנְגָּעָן.
דאָם האָרֶץ האָט אִים גַּעֲזָגָט דָּאָם ער אייז אויפָּן וועג פָּוֹן גַּלְּיקְלִיךְ
צּוּ-זּוּעָרָן.

— ה —

אוצר החכמה

פראָפָעָמָּאָר אַנְדְּרִיאָם האָט גַּעֲהָאָט אַ טַּאָכְטָעָר אַ בָּתְּ יְחִידָה,
וועלכָּע אייז אלט גַּעֲוָעָן אַרְוָם צּוֹאָנְצִיגּ יָאָר. זַי אייז גַּעֲוָעָן אַגְּנָעָרָטָעָנָע
מייט אַלְּעָ מְעֻלָּות, די עַלְּטָעָרָן האָבָּן אַיר גַּעֲגָעָן די בעסְטָע עֲרֵצִיאָוָגָּג,
אוֹן ס'הָאָט אַיר נִישְׁטָט גַּעֲפָעָלָט קִיּוֹן זַאָךְ פָּוֹן אַיר וּוּאָונְטָשָׁ אַוִּיפָּט דָּעָר
וועלט. זַי אייז שְׂוִין גַּעֲבָוִירָן אייז עַנְגָּלָאנְד אַסְמָאָר יָאָרָן נַאָךְ זַיְעָר
חוּתָּנוֹת. זַי האָט זַיְדָּ גַּעֲפִילָּט וּוּי אָן אַמְתָּע עַנְגָּלָעָנדָעָרָקָּע מִיטָּן
קָאָטוּיְלִישָׁן גַּלוּבָּן. זַי האָט קִיּוֹן אַנוֹגָּג נִישְׁטָט גַּעֲהָאָט פָּוֹן דָּעָם
אַירָע עַלְּטָעָרָן זַעְנָעָן גַּעֲבִוִּידָעָנָע אִידָּן.

דָּעָר פְּרָאָפָעָמָּאָר אַנְדְּרִיאָם האָט גַּעֲהָאָט אַ שְׁטוּעָם מִיטָּן זַיְן פָּרוּזִי,
לוּיָט זַיְן מִינְגָּג וּוּאַלְּטָט דָּעָר ווּילְסָאָן גַּעֲוָעָן אַפְּאָסִיגָּעָר חַתָּן פָּאָר
זַיְעָר טַאָכְטָעָר. נַאָךְ אַזָּאָג גַּעֲלָוָנְגָּעָנָעָם פָּאָרְשָׁטָעָנְדָלִיכָּן גַּעֲבִילְדָעָטָן
מענְטָשָׁ וּוּי ווּילְסָאָן וּוּעָלָן זַיְיָ נִישְׁטָט טְרָעָפָן. ער אייז זַיְכָּעָר דָּאָם עַם
וועט פָּאָר זַיְעָר טַאָכְטָעָר אוֹיךְ שְׁטָאָרָק אִימְפָּאָנִירָן.

דאָם וּוּאָם ווּילְסָאָן אייז אִיצְטָ פִּינְגְּנְצִיעָלָל נִישְׁטָט גּוּט סִיטְוָאִירָט,
דאָם מְאָכָט בַּיִי אִים גַּאֲרְנִישָׁט אָוִוָּס. דָּאָם קּוֹמְטָטָפָּאָר בַּיִי די גַּרְעַסְטָע
מענְטָשָׁן, ס'אייז אַשְׁקְׁזָאָל זַאָךְ. אוֹן ער אייז נַאָךְ יוֹנָג, ער וועט נַאָךְ
קַעְנָעָן מְצָלִיחָ זַיְן אוֹיךְ אַוִּיפָּט דָּעָם גַּעֲבִיטָם.

מְדָאָרָפָּ זַיְדָּ אוֹיךְ רַעֲכָעָנָעָן — האָט אַנְדְּרִיאָם גַּעֲזָגָט צַו זַיְן
וּוִיְּבָ — וּוּאָם מענְטָשָׁן זַאָגָן, ער נַעַמְט אָוִוָּס בַּיִי יְעָדָן אִינְגָּעָם, אוֹן
מְזָעָט דַּאָךְ וּוּאָם דָּעָר דִּירְעַקְטָאָר פָּוֹנָם בַּעֲרְלִינְגָּר אָוְנוּוּעָרְסִיטָעָט
שְׁרִיבָּט וּוּגָּן אִים, דָּאָם שְׁעַנְסָטָע אוֹן דָּאָם בעסְטָע.

אוּבְּצָוָאָר די מְשָׁפָּחָה זַיְנָע אִיז נִשְׁטָט בַּאֲקָאנָט, אוֹן ס'אייז
מענְלִיךְ דָּאָם ער קּוֹמְטָטָפָּאָר פָּוֹן אַגְּנָנִץ אִינְפָּאָכָּעָ קְלִיָּן שְׁטָעַטְלְדִּיגָּע
עַלְּטָעָרָן, נִשְׁטָט קִיְּנָעָ יְחִסְנִים.

דָּאָרְפָּסְטוּ נִשְׁטָט פָּאָרְגָּעָמָן — האָט אַנְדְּרִיאָם גַּעֲזָגָט צַו זַיְן
וּוִיְּבָ — צְוִוָּשָׁן אוֹנוֹ זַאָל עַם גַּעֲרָעָט זַיְן, דָּאָם מִיר זַעְנָעָן אוֹיךְ נִשְׁטָט
קִיּוֹן גַּרְוִיסָּע יְחִסְנִים, מִיר זַעְנָעָן דַּאָךְ אִינְגְּנָטְלִיךְ אִידָּן. וּוּן מִר זַאָלָן

וואלן נעמען און אידיעם עפעם פון די ערנגיישע אדל-לייט, אפשר וואלט ער זיך אויך געריבעלט אכימל אין אונזער יהום, וואלט אים נישט אזי שוער געווין אוייפצודעקו אונזער סוד, דאמאלם וואלטן מיר אשין פנים געהאט אין אונזער געוזלשאפט.

די פרוּ אנדראַים האט אַינגעזען ווֹ אַיר מאָן אֵיז גערעכט אין זיינ באַהוּפְטָנוּגָן. אָן שילְסְלִיךְ אֵיז דֶּאָךְ ווַיְלְסָאָן פָּאָר אַיר אוּיךְ שטָאָרָק גַּעֲפָעָלָן גַּעֲוָיָרָן. האט זי געגעבן אַיר צוֹשְׁטִימָוָג. אָן זי האט גַּעַזָּגָט, אָן מִדְאָרָף מִיט זַיְעַר טָאַכְטָעָר ווֹ פְּרַיְעַר בָּאָפָּן אַ שְׂמוּעַם אַיבָּעַר דָּעָר זַאָךְ.

1234567 ח' ח' ח' ח' ח' ח' ח'
נאָךְ די זעלבע נאָכְטָהָבָן זי אַהֲרֹן גַּעַנוֹפָעָן זַיְעַר טָאַכְטָעָר, אָן גערעטט מִיט אַיר אַפְּעָנָעָר רַיְיד ווּעָגָן דָּעָר זַאָךְ. זעלבְּסְטָפְּאַרְשְׁטָעַנְדְּלִיךְ דָּאָם ווֹאָם זיילְיָדָן פָּוָן אַ דָּרְנוּדְעָרְנוּגָס קָאַמְפְּלָעָקָט, דָּוֹרָךְ דָּעָם ווֹאָם זיילְזָעָן גַּעֲבְּוַיְרָעָן אַיְדָן, דָּאָם הָבָּאָן זיילְ פָּאָר זַיְעַר טָאַכְטָעָר נִשְׁטָאָזָגָט, אָן דָּאָם אֵיז גַּעַלְבָּיָן אַ סָּוד ווֹיִטָּעָר ווֹיִזְהָעָר.

די טָאַכְטָעָר האט גַּעַעַטְפָּעָרָט, דָּאָם זי האט קָעָגָן דָּעָר זַאָךְ גַּאֲרְנִישָׁט. דָּעָר מאָן אֵיז אַיר גַּעֲפָעָלָן גַּעַוְאָרָן פָּוָן דָּעָר עַרְשְׁטָעָר מִינְגָּוּט, מִיט זיינ אַינְטְּעַלְּגָעַנְטָעָבָן בְּאַנְעָמָנוּג אָן זַיְנָעָאָלָעָ מְעֻלָּות ווֹאָם מִזְאָגָט אַוְיָפְּ אִים. אָן אֹזְ פָּאָר זַיְ — אַירָעַ עַלְתָּרָן — אֵיז עַם נִיחָא, אֵיז זַיְ אַוְיָקְ אַינְפְּעַרְשְׁטָאָגָעָן אַוְיָפְּ דָּעָר זַאָךְ.

וועָן ווַיְלְסָאָן אֵיז גַּעַקְוָמָעָן צָו די פָּאַמְּלִיעָ אַנְדְּרִיאָם אַוְיָפְּ נְעַקְסְּטָן בָּאָזָּק, האט אִים אַנְדְּרִיאָם אַרְיִינְגָּנוּמָעָן אִין אַ בָּאָזָּנְדָּעָר צִימָעָר, אָן פָּאַרְגָּעָלְיָיגָט פָּאָר אִים דָּעָם שִׁידּוֹךְ מִיט זַיְן טָאַכְטָעָר.

ווַיְלְסָאָן אֵיז דֶּאָךְ גַּעַוְעָן דָּוְרְכְגַּעַטְרִיבָּן קְלוֹג. סְפָּאַרְשְׁטִיטִיט זַיְיךְ אֹזְ דָּעָר שִׁידּוֹךְ אֵיז אִים שְׂטָאָרָק אַינְגָּעָגָנָגָעָן. אַבָּעָר עַר האט פָּאַרְשְׁטָאָגָעָן אֹז סְ'אֵיז בָּעַמְּרָ עַר זַאָל זַיְךְ נִשְׁטָאָמְלָ אַגְּבָּאָפָּן דָּעָרִין.

ער האט גַּעַעַטְפָּעָרָט פָּאָרָן פָּרָאָפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם, דָּאָם עַר פִּילְטָ זַיְךְ זַיְעַר גַּעַשְׁעַצְטָ פָּוָן דָּעָם פָּאַרְשָׁלָאָג. אַבָּעָר אִין צַאָל לְעַבְנָסְוּיכְטִיגָּע גַּעַשְׁעַנִּישָׁ, וּוּטָ מעָן אִים אַנְטְּשְׁוֹלְדִּיגָּן דָּאָם עַר בעַט מְזַאָל אִים גַּעַבָּן אַ פָּאָר טָאָגָ פָּאָר יְשָׁוּבָ הַדְּעָתָה.

די פָּאַמְּלִיעָ אַנְדְּרִיאָם האט דָּאָם אַנְגָּעָנוּמָעָן פָּאָר זַיְעַר רַיְכְטִיגָּן.
די פָּאָר טָעַג זַיְנָעָן פָּאַרְבָּעָר אָן ווַיְלְסָאָן האט גַּעַגְעָבָן זַיְן צוֹשְׁטִימָוָג.

אַנְדְּרִיאָם, מִיט זַיְן ווֹיָב אָן טָאַכְטָעָר, הָבָּאָן זַיְךְ גַּעַפְּלִיט

אונדער האנטטען

שטרן החקנעם

גלאיקליך, דאס זיין קרייגן אריין אוז חתן, וואם זיין וועלן קעגען
מייט אים שטאלצירן אין אלע הויעבען קרייזן.
מ'האט באשטיימט צופיירן די פארלאבונג אין פיר וואכן ארום.
אנדריאס האט אינגעלאנדנט די העכسطע אדל-לייט, פראפער-
סארן, לאַרדן, פרינצין צו די פארלאבונגס פיערונג, און אהער געשטעלט
אָ מאַלציזט צום באָאוּאוֹנדערן.
דער חתן אַדוֹאַרד ווילסאן, האט יעדן במעט פארביישוףט, מיט
זין געליפענען צונגע, אַיידילע אויסשפראָבע, און אַינטעליגענטע
באנעטונג.

- ၁ -

נאָכדען וואם ווילסאן איז שוין געוווען אָ חתן מיט אנדריאס' נס
טֿאָכטער, איז ער געקוּמען צו זיין אין שטוב ווי אָן אַייגענער.
אין מזועאָום האט ער זיך אַרום געדרייט ווי ער וואַלט געוווען
שווין אלֵין דער דירעקטאָר.
איינטֿאָל איז ווילסאן' ען אַיינגעפֿאָלן צומאָכְנ אָ באָזָד אַינָם
מזועאָום פֿאָרנָאָכְט, ווען קִיינָעָר איז נישט דָא. ער זאל קעגען אלעט
רוֹאִיג און גִּינְטְּלִיך בָּאָטְרָאָכְטָן.
די שומרים פון דְּרוֹיסְן האָבָן אִים שווין געקענט אָזָן ס'פֿאָרָשְׂטִיט
זיך איז זיין האָבָן אִים גַּעֲלָאָות אַרְיוֹנָגָיִין ווען ער האט געווואָלָט,
אָומְגַעַשְׁטָעָרט.

ווילסאן האט אַרום שפֿאָצְיָרָט אַיבָּעָר די גְּרוֹיסָע זָלָן פּוֹנָם
מזועאָום אלֵין, און ער האט זיך נישט געקענט געוווען אַנְזָעָטִיגָן פון
די אלע אַינְטָעָרָעָמָאָנָטָע אַנְטִיק זָאָכָן, וואם איז דָאָרט געוווען צוּשָׁפְרִיט
אָין אלע ווינְקָעָלָעָך.

דאָס הָאָרֶץ האט אִים שטָאָרָק גַּעַצְיָגָן צו דָעַם זָאל אָין ווינְקָל
פּוֹנָם דְּרוֹם-מַעֲרָב זִוְּיט אָין מזועאָום, וואו דאס קֻעְסְּטָעָלָע מִיטָּן הווען
משפט פּוֹנָם כְּהֵן גָּדוֹל אַיז דָאָרט געוווען אַוּעָקָגָעָשְׁטָעָלָט. ער איז
צּוֹגְעָגָאנְגָעָן, און אַנְגָּעָהָוִיבָּן צּוֹבָאָטְרָאָכְטָן די צּוֹעָלָף שְׂטִינָעָר פּוֹנָם
די נָאָעָנטָט. אוֹיפָּה אַיְדִּילְשְׁטִינָעָר אַיז ער טָאָקָע געוווען אָמְבִּין, ער
הָאָט זיך אַיז דָעַם סְפָעָצְיָעָלְיוֹרָט יָאָרָן. ער האט זיך גָּוט אַיְנָגָעָקָוִיקָט
אָין די שְׂטִינָעָר אַיז אַיז גַּעַקְוּמָעָן צּוֹם בָּאָשְׁלוּם, דאס צו אַזְעָלְכָע
ווערטפּוֹלָע שְׂטִינָעָר אַיז נִישְׁטָה דָא אַיז די גַּאנְצָע וועלָט זִוְּעָר גַּלְיָיכָן.
דער אלטער יְצַר הָרָע האט זיך דָעָרְוּקָט אַיז ווילסאן' עָן. ער

האט איצט אין די האנט אגעלעגנהייט, וואם ער וואלט געקענט גליקליך ווערדן איבער זיין גאנץ לעבן.

וואם דארפ ער זיך פלאגן אויפֿ דער וועלט, און אויסקוקן דאם דער צוקונגפטיגער שווער זיינער זאל אים עפֿעט אינגרדענען. ער וואלט געקענט אַרוּסְגָּנְבָּעָן פָּוֹן דָּא דִּי צְוּעָלָףּ שְׂטִינְגָּר, וואם זיינער ווערט איז אומשאצבר. און ער איז גענוג אַ פָּאַכְּמָאָן אויפֿ דעם, דאם ער קען אויסארבעטן צוועלֶףּ פִּינְקְטְּלִיךּ נַאֲכְּגַּעַמְּמָאָכְּטָעָן אַנְדְּעָרָעָן שְׂטִינְגָּר, וואם זאלן זיין גליקליך צו דעם אַרְגִּינְגָּלָן ווי אַטְרָאָפּן וואסער, און ער מיט זיינע פָּאַכְּמָעְנִישָׁע הענט קען ער דאם אַרְיִינְשְׁטָעָן פּוֹנְקְטּ אַוְיפּן פְּלָאָצּ פָּוֹן דִּי פְּרִיעָרְדִּיגָּע, אֹז עַם זאל אַוְמָעְגָּלִיךּ זיין צו דערקענען אֹז דָּא אַיז עפֿעט גַּעַטָּאָן גַּעַוּוֹאָרָן. אֹז דִּי נַאֲכְּגַּעַמְּמָאָכְּטָעָן שְׂטִינְגָּר וועלן בליטשקען פּוֹנְקְטּ ווי דִּי פְּרִיעָרְדִּיגָּע, יעדנפְּאָלָם מיט אַ גַּעַוּעַגְּלִיכְּן אַוְיְגְּנְבְּלִיךּ וועט קיינער נִישְׁטָדָרְקָעָן קִיּוֹן שֻׁם חִילּוֹק. נַאֲרָמָאַלְעָרוּוּיְזָעָן קען דורך גַּיּוֹן צְעַנְדְּלִיגָּעָן צְעַנְדְּלִיגָּעָן יַאֲרָן דַּאֲסּ מֵזָאל נִישְׁטָדָרְקָעָן זיינע יַאֲרָן פָּוֹן דעם וואם ער וועט אַפְּלִיאָזָן פָּאָר דִּי שְׂטִינְגָּר. אַפְּלָעָבָן זיינע יַאֲרָן פָּוֹן דעם וואם ער וועט אַפְּלִיאָזָן פָּאָר טָאגּ פָּאַרְשִׁיכּוֹרְטּ פָּוֹן דעם גַּעַדְאָנָּק. בַּיוּ ער האט גַּעַהָאָט בִּיּוֹיךּ אַ פָּעָמָטְן באַשְׁלוֹם צו צוֹטְרָעָטָן צו דער זאָך.

* * *

אין מיטן האט פָּאַסְּרָט אֹזָאָךּ, וואם איז גַּעַוּעַן פָּאָר ווַיְלַמְּזָאָעָן אַ שְׁטָאָרָקָע אַיבָּעָרְדָּאָשָׁוָּגָן.

ביי דִּי שְׁטָעַלְעָן פָּוֹן זיין דער דִּירְעַקְטָאָר פּוֹנְמָמְזָעָאָסּ, וועלכּע פְּרָאַפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם האט פָּאַרְנוּמָעָן, איז גַּעַוּעַן אָז אלטער אַגְּגָעָנוּמְעָנָר גַּעַזְעַי, דַּאֲסּ ווי מַזְוּעָרְטָאָלָט זַעֲכִיגָּעָן יַאֲרָן גִּיטָּמָעָן אַין פָּעָנְמִיעָן, צַיּוֹן יַאֲרָן, צַיּוֹן נִישְׁטָמָעָן, אַזְוִי מַזְוּעָן זיין, ווַיְלַמְּזָאָעָן האט זיך גַּעַפְּרִיטָטָן אַיְבִּיגָּן אָז, אָז מַקְעָן דַּאֲסּ נִישְׁטָדָרְקָעָן.

פְּרָאַפְּעָסָאָר אַנְדְּרִיאָם, איז אַין דִּי טָעָג אַלְטָאָג גַּעַוּוֹאָרָן זַעֲכִיגָּעָן יַאֲרָן, אָז איז אַטוֹמָאַטִּישָׁ בְּעַזְוּיְתִּיגְטָן גַּעַוּוֹאָרָן פָּוֹן דִּי שְׁטָעַלְעָן, ער איז אַרוֹים אויפֿ פָּעָנְמִיעָן. סְפָּאַרְשְׁטִיְּמִיטָּן זיך, דַּאֲסּ פְּרָנְמָה האט אַים נִישְׁטָדָרְקָעָן, וועלכּע ער האט גַּעַהָאָט עַטְלִיכּעָן שִׁיְנָעָן הַיּוֹעָר אַין לאַנְדָּאָגָן, וועלכּע ער האט גַּעַקְוִיפְּטָאָר פָּוֹן דעם קַאֲפִיטָאָל וואם ער האט מיט זיך מִטְגָּעָרְעָנָגָטָן פָּוֹן שְׁפָאָנִיעָן. צַוְּיִתְנָמָעָן, האט ער גַּעַהָאָט אַפְּגָּעָשְׁפָּאָרָט אַ שִׁיְנָעָן סְוּמָעָן, וואם פָּוֹן דעם וואלט ער אויך גַּעַקְעָנָט.

שווין אויסלעבן זיין ערן. דרייטנס, אויז די געהאלט פון פענסיע אויך געווען אנטיש-קשה/דייגע, דאס מ'האט געקענט דערפונ בכבוד'דיג אוייסלעבן.

אויף אנדריאם'ס פלאז, אלס דירעקטאר אוון הויפטאויפזער פון מוזיאום, אויז געקומען א יונגער פראפעסאר מיטן נאמען מארטימאר. פאר ווילמאן'ען האט אנדריאם נישט דערציילט גארנישט אין פאראויס, דאס ער דארפ איבערלאון די שטעלע. ס'האט אים נישט געפאסט.

וילמאן'ען האט טאכע געטראפען די זאך ווי א דונער אין העלן טאג. אוון דער עיקר האט ער מורה געהאט, דאס זיין גאנצער פלאז וועגן ארויסגנבעגען דעם הוושן משפט וועט בטל ווערן, וויל מארטימאר וועט אים נישט לאזונ מיט די פריוילעגיים וואם ער האט געהאט בייז איצט, ארײַן צו גיין אין מזועאום אומגעשטערט ווען ער וויל.

אבער גאנץ שנעל האט ער זיך איבערצייגט, דאס זיין פארדאכטן זענען געווען אומזיסט. זיין צוקונפטיגער שוער פראפעסאר אנדריאם האט אויסגעפועלט בי זיין יונגן קאלעגע פראפ. מארטימאר, דאס ער זאל זיין צוקונפטיגן אידיעם מר. ווילמאן, לאזונ מיט די זעלבע פרייהויט אוון צוטרי, אַנְבָּעַלְאַנְגָּט פון ארײַן גיין אין מזועאום, ווי ס'אייז געווען ביזהער.

* * *

וילמאן אויז צוגעטרעטען צום אויספֿרִין זיין פלאז. דער הוושן אויז געשטאנגע אין א גלאזערנעם קעטעל. אויז דאס ער שטעה וואם ער האט געטאגן, ער האט פון וואקם געמאכט א פונקטיליכן פאריעם פונם שליסל לאך פונם קעטעל אוון האט לוית דעם צוגעפאסט אשלייסל. איצט האט ער שוין געקענט עפנען דאס קעטעל, אוון אַנְרִיּוֹן די שטיינער מיט די הענט.

ער האט אַפְגַּעֲמַאַסְטָן די גענויע מסם פון יעדן שטיין, פארצייכנט גענווי די פארב, אוון דעם אופן ווי דער שטיין אויז געשליפֿן אוון געקעטעלט, אין וועלכּן ווילמאן אויז געווען אַפְאַכְמָאַן, אוון אויך פארצייכנט די אותיות וואם זענען אויסגעקריצט אויף אַפְאַכְמָאַן, אוון יעדן שטיין. לוית דעם האט ער זיך צוגערייט צוועילפּ אַנְדָּרָע שטיינער געפֿעלשטע, וועלכּע האבן אויסגעזען גענווי ווי די אַרְגִּינְגֶּלְעָד.

אייצט איז געקומען די שוווערטסטע ארבעט. איבערצובייטן די
שטיינער. ארויסנעםען די אַרְגִּינְגָּלֶע אָוֹן אַרְיָין זַעֲצֵן די גַּעֲפַעַלְשָׁעוּוּעַטְעַ
מייט אָזָא מִיְמְטָעַרְשָׁאָפְט דָּאָם סַ'זָּאָל זַיךְ אַבְּסָעַלְוָת גַּאֲרְנִישָׁט דַּעֲרָקָעָנוּן.
צַוּעַלְפַּט נַעֲכַט הַאָט וַיְלַמְּאָן גַּעַרְבָּעַט אָוִיפְט דֻּעַם. יַעֲדַע נַאֲכַט אִין שְׂמִינִין.
וּוֹעֵן עַד אִיז פַּעַרְטִיג גַּעַוּזָאָרְן מִיט דָּעַר אַרְבעַט, אָוֹן הַאָט גַּעַהָאָט
אִין די הַאָנְטָט די אַרְגִּינְגָּלֶע שְׂמִינִיעָר פָּוֹן חֹוֹשָׁן, אִין עַד אַלְיָין גַּעַוּעַן
אַיְבַּעַרְאַשְׁטָט אַכְּרָחָכְמָה פָּוֹן זַיְן גַּרְוִוִּן עַרְפָּאָלְג. עַד הַאָט אַלְיָין נִישְׁט גַּעַרְעַבְנָט אָז
סְ'וּעַט אִים אָזְוִי גּוֹט גַּעַלְזְגָּעָן.

— 2 —

וַיְלַמְּאָן הַאָט שְׂוִין גַּעַהָאָט די בְּרִילְיאָנְטָן שְׂמִינִיעָר פָּוֹן חֹוֹשָׁן אִין
זַיְן רְשֹׁוֹת. עַד הַאָט גַּעַפְּבָעַרְט פָּוֹן אַוְיְפָרְעָגָנָג אָוֹן גַּעַרְוּזְקִיִּים,
בַּאֲרַעַכְנָעַנְדִּיג דָּאָם עַד שְׂטִיְיט שְׂוִין אַוְיְפָן שְׂוּעָל פָּוֹן גַּלְיְקְלִיךְ צַו וּוּרָן.
אייצט הַאָט עַד גַּעַהָאָט פָּאָר זַיךְ די אַוְיְפָגָאָבָע, וּוֹי אָזְוִי צַו
פַּאֲרַוּעַרְטָן די שְׂמִינִיעָר. עַד הַאָט גַּעַמְאָכָט דֻּעַם פְּלַאָן צֻוְּמָעַרְשָׁטָן
וּוֹעֵט עַד אַפְּקָרָאָצָן די גַּעַמְעָן פָּוֹן די שְׁבָטִים, וּוֹאָם זַעֲנָעָן גַּעַוּעַן
אַיְינְגַּעְקָרִיצָט אִין די צַוּעַלְפַּט שְׂמִינִיעָר. דָּאָן וּוֹעֵט עַד זַוְּבָּן אַ קּוֹנָה
צַו פַּאֲרַלְעָךְ וּוּיְזָן, צַוְּיִי צַוְּיִי פָּאָר אִין סָוּהָר, סַ'זָּאָל נִישְׁט וּוּרָן
אוּפְּפָאָלְנָד.

אַרְאַפְּקָרָאָצָן פָּוֹן די שְׂמִינִיעָר די אַיְינְגַּעְקָרִיצָטָע גַּעַמְעָן, אִיז
אוּיךְ אַפְּאַכְּמָאַנִּישָׁע אַרְבעַט, אָוֹן עַד דָּאָרְפַּעְטָן דָּעַרְצָוּ עַפְּעַם וּוּעַרְקָצִיָּג.
דָּעַרְוּוֹיָל הַאָט עַד גַּעַלְעָרְט, דָּאָם עַד כַּאֲפָט זַיךְ אַבְּיִסְלָע אַרְאָפָּפָט
אִין די גַּרְוִיסָּע גַּאָסָן, בַּאֲקָעָנוּן זַיךְ מִיט עַטְלִיבָּע גַּרְוִיסָּע דִּיְמָאָנָט אָוֹן
צִירָוָנָג בִּזְוּנָם.

גַּיְעַנְדִּיג פַּאֲרָבִי פָּאָר אַ בּוֹדְקָעָלָע פָּוֹן צִיְּטוֹנָגָעָן, אִיז עַד
אוּפְּמַעְרְקוֹזָם גַּעַוּזָאָרְן אוּיפְט אַגְּרִוִּיסָּע מַודְעָה אַוְיְפָן עַרְשָׁטָן עַמּוֹד פָּוֹן
אַ בָּאָוֹאָסָטָע שְׂטָאָרָק פַּאֲרִשְׁפְּרִוְּיָטָע צִיְּטוֹנָג. עַד לִיְּעַנְטָן :

— אַ בָּאָוֹאָסָטָע רַיְכָעָר דָּאָבִינָעָר פָּוֹן דִּיְמָשָׁלָאָנָד וּוּלְכָעָר
אִיז נַאֲר וּוֹאָם אַנְגַּעַקְוּמָעָן אוּיפְט לְאַנְדָּאָן, אִיז אַיְנְטַעְרָעָמִירָט צַוקְוִיפְּן
אַלְטָע אַנְטִיק הַיְּלִיגְטִימָעָן, וּוֹאָם זַיְהָאָבָן עַפְּעַם אַפְּאַרְבִּינְדוֹגָג מִיטָּן
אִידְיָוּשָׁן פָּאָלָק, צֻוְּמָבִית הַמִּקְדָּשׁ, אַדְעָר צֻוְּמָה הַיְּלִיגָּן לְאַנְדָּה. עַד בַּאֲצָאָלָט
מייט פַּאֲרָגָעָנִיגָּן אַיְעָדָע פְּרִוִּין, וּוֹי הַוְּיָעָד סַ'זָּאָל נִישְׁט זַיְן. די
אַיְנְטַעְרָעָמִירָט זַאָלָן זַיךְ וּוּנְדָן אִין (דָּעַם אָוֹן דֻּעַם) הַאָטָעָל, צִימָעָר
נוֹמָ. — 9.

די מודעה האט ווילסאנען שטארק איבערדאשט. ער האט זיך נישט געלזיבט פאָר די אוֹיגַן ווֹאָם ער זעט. אָ רַיְכָּרֶרֶת אַבְּינָעֶר זָכְטָן צוקייפען היילגטימען ווֹאָם האָבָן אֲשִׁיכָּת צָום אִידְישָׁן פָּאָלָק, צָום בֵּית הַמִּקְדָּשׁ אָ. וּ. אָוֹן ער באָצָּאלָט די העכְּסָטָע פֿרְיוֹן, דָּאָם אַיְזָן דָּאָךְ טַאָקָעָן דָּעָר קָוָנָה ווֹאָם ער זָכְטָן.

ער האט זיך שווין פֿאָרְקִירְעוּוּעַט צָו דָעַם גַּעֲנָטָן, ווֹאוֹ דָעָר נַאֲבָעַלָּעָר האָטָעָל גַּעֲפִינָט זיך, ווֹאוֹ דָעָר רַיְכָּרֶרֶת אַבְּינָעֶר שְׂמִיטָא אַיְזָן. ער אַיְזָן גַּעֲוָעָן שְׂטָאָרָק בעַאיְינְדְּרוּקָט. אַוְיָף דָעַם האָט ער זיך אַיבָּעָר הוֹיְפָט נִישְׁטָן גַּעֲרִיכְטָעַט, דָּאָם אַזְוִי שְׁנָעָל זָאָל זיך אַיְם טַרְעָפָן אַזָּאָז וּוּאָונְדָעַרְבָּאָרָעָר גַּעֲלַעֲנְגָנָהִיָּט.

ער אַיְזָן אַנְגָּעָקְוּמָעָן צָום האָטָעָל, ער ווּעָנדָט זיך צָום אַיְנְפָאַרְמָאַצְּיעָ אָפִים. בִּיטָע, צִימָעָר נַוְמָעָר, ۹.

מייט פֿאָרְגָּעָנִיגָּן — זָאנְטָן דָעָר אַפְּסָעָר — אָוֹן ער פֿירְט אַיְם צָו צָום צִימָעָר ۹, אָוֹן לְאָזָט אַיְם דָאָרָט שְׂטִיָּן. ווּילְסָאָן האָט זיך צָרְעָכָט גַּעֲמָאָכָט די קְלִיְּדָעָר, פֿאָרְדָּאָכָטָן דָעַם שְׁנִיפָּמָל, אָוֹן אַנְגָּעָשְׁטָרָעָנָגָט זיך צְוּוִיְּזָן אֲרוֹאִיגָּ פְּנִים.

ער קְלַאָפְּט אָזְן בַּיְּ דִי טִיר.

דָעָר מַהְרָ"ל זְעַצְתָּ זיך שְׁנָעָל אַזְוָעָק אַיְזָן אֲשִׁיכָּת גַּרְוִיסָּן פֿאָטָעָל, גַּעַבָּן אֲגַרְוִיסָּן שְׁרִיְּבָ טִיש.

בִּיטָע, אַרְיָין!

די טִיר עַפְנָט זיך, ווּילְסָאָן שְׂמִיטָא בַּיְּ דִי טִיר, מִיט זִיְּן נַאֲבָעָלָן אַיְגְּטָעַלְעָגָאנָטָן אַנְגָּעָטוּעָבָאָז.

גּוֹט מַאְרָגָן! — גַּרְיִסְטָ ער, אָוֹן פֿאָרְנִיגָּט זיך פֿאָרְשְׁרִיפָט מְעֻמִּיגָּן.

ער זָאנְטָן : — הָעָרָ רַאֲבָיָנָעָר, אַיְיך בֵּין גַּעֲקְוּמָעָן צְרוּדָן מִיט אַיְיך אַיְזָן זְיִיעָר אֲשִׁיכָּתָגָן עֲנֵין. מִין נַאֲמָעָן מוֹ פֿאָרְלוּפִיגָּ בְּלִיבָּן אַיְנְקָאָגָנִיטָא, אַלְץ בְּאָוּאָרְנוּגָּס מִיטָל.

דָעָר מַהְרָ"ל שְׁטָעַלְט זיך אַוְיָף, ער עַנְטָפָאָנָגָט אַיְם מִיט אֲשִׁיכָּתָגָן שְׁמִיְּבָל, אָוֹן בָּעַט אַיְם צְוִיְּצָן אַיְזָן דָעַם צְוִיְּטָן פֿאָטָעָל, אַקְעָגָן אַיבָּעָר אַיְם.

דָעָר מַהְרָ"ל שְׂמִיטָא אֲשִׁיכָּתָגָן פְּגָע, אָוֹן קוּקָט מִיט דָוְרְכְּדִינְגְּלָעָכָע אַוְיָגן אַיְזָן די גַּעֲזִיכְּטָמְשָׁטְרִיכָּן פֿוֹן דָעַם יְוָנְגָעָנְמָאָן, וּויְ ער ווּאָלָט זיך גַּעֲוָאָלָט עַרְשָׁת אַיבָּעָדְצִיָּגָן צִי דָאָם אַיְזָן טַאָקָעָן דָעָר מְעַנְטָש אַוְיָף וּועַם ער ווּאָרָט.

וּוּילְסָאָן זְעַצְתָּ זְעַצְתָּ זְעַצְתָּ אַיְזָן דָעַם פֿאָטָעָל.

וואָס קעַן אִיךְ טָאָן פָּאָר אִיךְ מִיסְטוּר — זָגַט צֹ אִים דָּעַר
מַהֲרַיְלַ.

אנְבָּעַלְאַנְגֶּט די מַודְעָה — הָאָט ווַיְלַמֵּן גַּעֲזָגֶט — ווָאָס דָּעַר
הָעָר רַאֲבִינָעָה. הָאָט גַּעֲלָזֶט פָּאָרֻעְפָּנְטְּלִיכְן אִין די צִיוִּיטְוֹנְג. אִיךְ דָּעַנְקָה
דָּאָס אִיךְ הָאָב אָזָאָר ווָאָס זָאָל אִיךְ שְׁטָאָרָק אַינְטָעָרָעָמִירָן. נַאֲרָה
בְּעַפָּאָר אִיךְ וּוּאָל צּוֹטְרָעָטָן צֹ אִיךְ אַיְנְצְלָהִיטָּן, וּוְיָאָל אִיךְ דָּאָס דָּעַר
הָעָר רַאֲבִינָעָה זָאָל מִיר שְׁוּעָרָן אִין אַלְעָם ווָאָס אִיז אִיךְ הַיְּילִיג, דָּאָס
אַיְלָה וּוּעָט די זָאָךְ הַאַלְטָן בְּסָוד, נִישְׁתַּחַת דָּעָרְצִיאַלְן קִיְּגָעָם דָּאָס מִינְדָּסְטָע.
שְׁוּעָרָן קָעַן אִיךְ נִישְׁתַּחַת פָּוּן רַעְלִיגְיָעָן שְׁטָאָנְדְּפָוּנְקָט — הָאָט
דָּעַר מַהֲרַיְלַ גַּעֲזָגֶט, — כִּיהָאָב נַאֲךְ אִין מִין לְעָבָן קִיְּנְמָאָל נִישְׁתַּחַת
גַּעַשְׂוּאוֹיָרָן. אַבְּעָר אִיךְ קָעַן אִיךְ גַּעַבָּן מִין עַרְנוֹאָרָט, דָּאָס אִיז אִיךְ
בַּיִּ מִיר אָזְוִי הַאָרָב וּוּאַ שְׁבוּהָה.

גּוֹט — הָאָט ווַיְלַמֵּן גַּעֲזָגֶט — סְ'וּעָט מִיר גַּעַנְגָּזִין אִיעָר
עַרְנוֹאָרָט. סְיָוִוי הָאָב אִיךְ נַאֲךְ בְּעַסְעָרָעָ מִיטְלָעָן אוֹיפָה בְּאַזְוֹאָרְעָנִישָׁן,
אוֹן אוֹיפָה צֹ פָאָרְמָאָבָן דָּאָס מוֹיִל פָּוּן אַ מעַנְטָש...

אַוְרָה הַחֲמָתָה
אַלְזָא — הָאָט ווַיְלַמֵּן אַנְגָּעָהָוִיבָן נַאֲךְ אַ שְׁטִיקָל פּוֹזַע — אִיךְ
וּוּאָל צּוֹטְרָעָטָן צֹ דָעַר זָאָךְ.

אִיךְ דָּאָרָף אִיךְ נִשְׁתַּחַת דָּעְרְצִיאַלְן — הָעָר רַאֲבִינָעָה — אַיְלָה
וּוַיִּסְטָה גּוֹט דָּאָס די כְּלִים פָּוּן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, זְעַנְעָן גַּעֲפָאָנְגָּעָן גַּעַוּאָרָן
דוֹרָךְ דָּעַם רְוִיְּמִישָׁן טִיטָּום, וּוּעָן עָרָהָאָט חַרְבָּה גַּעַמְאָכָת דָּאָס בֵּית
הַמִּקְדָּשׁ. הַוְּנְדָעָרְטָר יָאָרָן הַאָבָן זִיךְרָה די כְּלִים גַּעַפְנוּעָן אַונְטָעָרָן
קָעְנִיגְלִיכְן בָּאָזִיךְ אִין רְוִוָּם. בֵּין וּוּעָן רְוִוָּם אִיז בָּאָזִיגָּט גַּעַוּאָרָן אוֹן
מְהָאָט אַוְיְסְגָּעָפְלִינְגְּדָעָרָט אִירָעָ שְׁאַצְקָאָמְעָרָן. אָזְוִי נַאֲךְ זְעַנְעָן פָּאָרָה
וּוְאַלְגָּעָרָט גַּעַוּאָרָן אַ בְּאַדִּיטְנָדָעָר טִילָּה פָּוּן די בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּכָלִים
אוֹיפָה עַגְּנָלָאָנד, צְוִוִּישָׁן זִיךְרָה דָעַר חַוְשָׁן מִשְׁפָּט. וּוּלְכָעָן זְעַנְעָן אוֹים
גַּעַשְׁטָעָלָט, זִיךְרָה אַנְצּוּקָּהָן, אַיְלָמָּה קָעְנִיגְלִיכְן מְזוּעָאָם, דָאַ אִין לְאַנְדָּאָן.

אַלְזָא מִיר אָזְוִי גַּעֲלָנְגָּעָן — הָאָט ווַיְלַמֵּן פָּאָרְגָּעָזָעָט — טְרָאָץ
די שְׁטָאָרָקָע וּוּאָךְ ווָאָס אִיז גַּעַשְׁטָעָלָט אוֹיפָה דָעַם מְזוּעָאָם, אַרְוִוָּס
צֹ גַּבְּעָנְגָּעָן די צּוּעָלָף טִיעָרָעָ בְּרִילְיאָנְטָה שְׁטִינְגָּרָה פָּוּן חַוְשָׁן, אוֹן
אַנְשָׁטָאָט זִיךְרָה צְוִירִיק אַרְיִינְגָּעָצָן צּוּעָלָף אַנְדָּעָרָעָ גַּעַפְעָלָשָׁטָעָ שְׁטִינְגָּרָה.
דָעַר מַהֲרַיְלַ הָאָט גַּעַוְוִיזָן אַ פְּנִים וּוּעָר אִיז שְׁטָאָרָק
אַיְבָּעָרְצָשָׁט.

אִיךְ מַזְזָּא אִיךְ דָאַ צּוֹגְעָבָן הָעָר רַאֲבִינָעָה — הָאָט ווַיְלַמֵּן
גַּעֲזָגֶט — אִיךְ הָאָב די זָאָךְ גַּעַטָּאָן, מַעַר אַלְזָאָל זְעַלְיָשָׁע בְּאַפְּרִידִינְגָּה,
וּוּאַלְזָא גַּעַלְטָגְיִיצְגִּיקִיטָה. גַּעַמְלִיךְ, אִיךְ קָומָה אַהֲרָה פָּוּן אַ אִידִישָׁן

שטעם, און דאמ האט טיר אלעטאל וויי געטאן, וואם די הייליגע שטיינער, דאמ ביסל איבערבליבעכץ פון אונזער שיינקייט און הייליגקייט, זענען אין פרעמדע הענט.

איך זענט א איד? — האט געפרעגט דער מהר"ל פארוואנדערט —

בין געבורין אלס איד, בי אידישע עטלעךן — האט ווילסאן גענטפערט מיט א שמיכל.

און איך האט גענגב'עט די שטיינער פונם חוּשָׁן, אלץ זרג איבער זיער הייליגקייט?

יא! איזו ווי איך הערט, הער ראניגער.

אבל נאבדעם וואם איך האב דאם שוין באויזון צוטאן — האט ווילסאן זיך געאיילט צוצוגעבן — מיט די גרעסטע אנטראונגונג און איינשטעלעניש, וויל איך דערפונ גענים. כהאב דאס מיר דאם לעבן איינגעשטעלט איבער דער זאך.

דער מהר"ל האט געוויזון און ערנטסטע מיגע. ער האט געשאקלט טיטן קאָפַ אלץ צושטימונג צו ווילסאנ'ס רייד, און האט געוזגט:

— איך האט זיער ריבטיג בעהאנדلت מיסטר. סאיו בעסער דאם די שטיינער זאלן זיך געפינען אין אידישע הענט ווי בי די גוים. איך פארשטיי דאם איך זענט געקומען צו מיר צו פארקופן די שטיינער. זיער גוט. איך בין און צויפל אינטערעסידט אין זיי. אפשר וואַלט איך געוווען וויליג צו וויזון מיר די טיערעד שטיינער. און גלייבציטיג אויך זאגן די פריזו וואם איך ווילט פאר זיי.

די פריזו קען איך אויך זאגן, הער ראניגער — האט ווילסאן געוזגט — אבל וויזון איך די שטיינער קען איך דערויל נישט. פשוט, איך האב זיי נישט מיט מיר. אלס באווארונגונג מיטל נעם איך נישט די שטיינער מיט מיר. זיי זענען באהאלטן אויף אָרט, וואם מ'זאלט פאר א מענטש אומטעליך געוווען אהין צו צוקומען.

ערשת נאבדעם ווי איך זע מיט וועם איך האב צוטאן, און איך בין איבערצייגט דאם ער איז און ערנטסטער קונה, דאן גי איך ערשת ברענגן די שטיינער. פון דאנעט צו גיין און ברענגן די שטיינער וועט מיר נישט געמען מעד ווי אָשטונדע.

אלזא הער ראניגער — האט ווילסאן פארגעזעט — די ווערט פון די צוועלף שטיינער איז לויט פאַכְמַעֲנִישׁ אָפְשָׁאַצּוֹנָג, נישט וויניגער ווי „דרײַמָּל הונדערט טויניזט לירות“. נאר גענומען אין אָנְבָּאַטְרָאַכְטָה די אָמְשְׁטָעַנְדָּן, וועל איך זיך באַנְגָּעָנָן מיטן דרייטל פון

די סומע דאם היימט „הונדערט טויזנט לירות“, אבער נישט וויניגער פון דעם.

זענען זי אימשטייננד הער רא宾גר — האט ווילסאן פארענדיגט — צו באצאלן די סומע, וועלן די שטיינער ארייבער אין איינער באזיע. אוצר החכמה
נאך אביסל ארײינדענ侃ן האט דער מהר"ל געוזנט:

— זיבער בין איך אימשטייננד, און אויך בערײיט צובאצאלן די סומע. נאך אזי זיך האב זיך נישט צוגעגריט צו אזא גראיםע זויכטיגע איינקויפעכען, און איך האב נישט מיט גענומען מיט מיר אויפן וועג אזא סומע. וועל איך איך בעטן צו אנטשולדיגן און וארטן א צירקע צוויי וואבן. אין צוישן וועל איך באזארגן די באטרעפנדע סומע.

נאך בעפאר איך טו אין דעם שרייטע — האט דער מהר"ל געוזנט — וויל איך אומבאידיגט זען די שטיינער. זיינער ריכטיג — האט ווילסאן געוזנט מיט א גוט געלוינטער שטיימע — איך גי שוין ברענגן די שטיינער. מס'זעט געמען נישט מערד ווי א קורצע שטונגע און איך בין צוריק.
* * *

זען ווילסאן איז א羅ים פונם האטעל, האט ער אַפְגָעַשְׁטָעַלְט
א שייגען און געוזנט צו אים:

— ווילסט פארדיינען א גאנצע לירח אין א שעה צוית?
פארדוואס נישט? — 1234567 חסן האט זיך דער שייגען אַנְגָעַכָּאָפְט. איז, דא געפינט זיך דער האטעל, זעסטו? וועט אריין גיין אינעוויניג, דארט איז דא א גראיסער קאַרְיָידָאָר. וועט דיך דארט צנידערזען, און קוֹקָן אויפן צימער נומער 9. אין א שעה אַרְוָם וועל איך זיין צוריק דא, וועט מיר זאגן אויב דו האט געזען פון דעם צימער אַרְוִיסְגִּין אַ אַידִישַׂן רַאֲבִינֶר מיט אַ לאָגָע וויאַסְט באָרְד, און מיט וועמען ער האט גערעדט. פארשטיינען?
יא! מיטער.

וילסאן איז אַוּעָק. אין וויניגער ווי א שעה איז ער שוין געווין צוריק. ער טרעפט דארט זיצן דעם שייגען.
נו? — האט ווילסאן געפֿרָעַגְט דעם שייגען.

מיטער — האט דער שייגען געוזנט — איך קען איך שוואָרן בי מײַן טאטע מאַטָּען, און בי אלע הייליגקייטן, דאם דא פון דעם צימער נומ. 9, איז נישט אַרוֹים אַ רַאֲבִינֶר מיט אַ וויאַסְט באָרְד.